

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 32.088/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 32.088/1/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 27 juli 2001 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de bedragen van de administratiekosten die voor het jaar 2001 aan de verzekeringsinstellingen worden toegekend", heeft op 13 september 2001 het volgende advies gegeven :

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 27 juillet 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les montants des frais d'administration attribués aux organismes assureurs pour l'année 2001", a donné le 13 septembre 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe om, met toepassing van artikel 195, § 1, 2°, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de bedragen aan te passen van de aan de verzekeringsinstellingen toe te kennen administratiekosten voor het jaar 2001 (artikel 1).

Met toepassing van artikel 195, § 1, 2°, vierde lid, van de gecoördineerde wet, beoogt het ontwerp voorts het gedeelte van de administratiekosten vast te stellen waarvan de toekenning afhankelijk is van de wijze waarop de verzekeringsinstellingen hun wettelijke opdrachten uitvoeren (artikel 2).

Het zo-even vermelde derde en vierde lid van artikel 195, § 1, 2°, van de gecoördineerde wet strekken het ontwerp derhalve tot rechtsgrond.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Op het einde van het eerste lid van de aanhef moet de zinsnede "..., vervangen bij het koninklijk besluit van 17 maart 1997" worden geschrapt omdat de beoogde vervanging geen betrekking had op het derde of het vierde lid van artikel 195, § 1, 2°, van de gecoördineerde wet, waaraan in het eerste lid van de aanhef wordt gerefereerd.

2. In de Nederlandse tekst van het tweede lid van de aanhef moet het opschrift van de wet van 25 april 1963 correct worden aangehaald. Men schrijve derhalve : "Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, ...;".

.../...

3. In de Nederlandse tekst van het vijfde lid van de aanhef schrijve men "... van de Minister van Begroting van 17 juli 2001;". In de Franse tekst van hetzelfde lid vervange men de woorden "de Notre" door het woord "du".

4. Het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State vangt beter aan als volgt : "Gelet op het advies 32.088/1/V van de Raad van State, gegeven op 13 september 2001, met toepassing van ...;".

Artikel 2

De woorden "van dit besluit", in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp, zijn overbodig en kunnen worden geschrapt.

Artikel 3

Men schrijve in de Franse tekst van artikel 3 van het ontwerp : "Le présent arrêté ...".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

En application de l'article 195, § 1^{er}, 2°, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le projet d'arrêté royal soumis pour avis tend à adapter les montants des frais d'administration devant être attribués aux organismes assureurs pour l'année 2001 (article 1^{er}).

En application de l'article 195, § 1^{er}, 2°, alinéa 4, de la loi coordonnée, le projet entend par ailleurs fixer la partie des frais d'administration dont l'octroi est subordonné à la manière dont les organismes assureurs exécutent leurs missions légales (article 2).

Les alinéas 3 et 4 de l'article 195, § 1^{er}, 2°, de la loi coordonnée, précités, constituent dès lors le fondement légal du projet.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. A la fin du premier alinéa du préambule, il y a lieu de supprimer le membre de phrase "...", remplacé par l'arrêté royal du 17 mars 1997", dans la mesure où ce remplacement ne concernait ni l'alinéa 3 ni l'alinéa 4 de l'article 195, § 1^{er}, 2°, de la loi coordonnée, auxquels se réfère le premier alinéa du préambule.

2. Dans le texte néerlandais du deuxième alinéa du préambule, il convient de reproduire l'intitulé exact de la loi du 25 avril 1963. On écrira donc : "Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, ...;".

.../...

3. Dans le texte néerlandais du cinquième alinéa du préambule, on écrira "... van de Minister van Begroting van 17 juli 2001;". Dans le texte français de ce même alinéa, on remplacera les termes "de Notre" par le terme "du".

4. Mieux vaudrait rédiger comme suit le début de l'alinéa du préambule qui vise l'avis du Conseil d'Etat : "Vu l'avis 32.088/1/V du Conseil d'Etat, donné le 13 septembre 2001, en application de ...;".

Article 2

Les termes "du présent arrêté", qui figurent dans la phrase introductive de l'article 2 du projet, sont superflus et peuvent être supprimés.

Article 3

Dans le texte français de l'article 3 du projet, on écrira : "Le présent arrêté ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

A. BEIRLAEN,

kamervoorzitter, voorzitter,
président de chambre, président,

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. SMETS,

staatsraad,
conseiller d'Etat,

H. COUSY,
A. SPRUYT,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

G. DE MUNTER,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. DE MUNTER

A. BEIRLAEN